



Kadınlığın Şiirsel Temsili

“

ABD ve Orta Doğu'daki kadınlarla iş birliği yaparak özümüze, fizikselliğimize ve bizi insan yapan ortak yönlerimize odaklanıyorum. Sonuçta kadın öznelliğinin kültürel hatlar boyunca paralel olarak nasıl geliştiğini vurguluyorum.



Poetic Representation of Femininity

“

By collaborating with women in the United States and the Middle East, I focus on our essence, our physicality and the commonalities that make us human, ultimately highlighting how female subjectivity develops in parallel forms across cultural lines.



Lübnan doğumlu Amerikalı bir kadın ve anne olarak kültürler arası deneyimlerim sanatımı şekillendiriyor. Çalışmalarımı hem yaşadığım Amerika Birleşik Devletleri'nde hem de geldiğim Orta Doğu'da kadın ergenliği ve kadınlık fotoğrafları aracılığıyla bu deneyimlerin altında yatan evrensellik bağlamında kişisel ve kolektif kimlik meselelerini keşfetmeye adanmışım. Şimdi yetişkinliğe adım atan ve sadece bireyselliklerini değil, aynı zamanda kendilerini içinde buldukları çevreyle nasıl yüzleştiklerini anlatan genç kadınlarla ilgileniyorum. Onlarla birlikte bir anlatı oluşturuyorum. Bu süreç iş birlikçi bir şekilde yürür ve fotoğraf çekimi seansı, katılımcılar etkileşimde bulundukça doğal bir şekilde gelişir. Çevre üzerinde hâkimiyet kurarak ortamı kendi alanları haline getirirler. Kendimi onların gücüne ve görkemli varlıklarına odaklanırken buluyorum. Çalışmalarım, fiziksel çevremiz ve evrensel insanlıkla olan içgüdüsel ilişkiler bağlamında "olma" hallerini, -büyümenin tedirgin edici güzelliği ve kırılmasını- ele almakla beraber iş birliği, deney, performans, güç verme ve yaratıcılığın ve kendini ifade etmenin sınırlarını zorlamakla da ilgili.

As a Lebanese-born American woman and mother, my cross-cultural experiences inform my art. I have dedicated my work to exploring issues of personal and collective identity through photographs of female adolescence and womanhood –both in the United States where I live and the Middle East where I am from –in an effort to focus on notions of identity and individuality within the context of the underlying universality of these experiences. I am interested in young women as they enter adulthood today, and in portraying not only their individuality, but also how they interact with the environment they find themselves in. I create a narrative with them. The process is collaborative, and the photo session evolves organically as they become active participants in the image-making process, presiding over the environment, and making it their own. I find myself focusing on their strength and their majestic presence. My work addresses the states of "Becoming" –the fraught beauty and the vulnerability of growing up– in the context of the visceral relationships to our physical environment and universal humanity, but it is also about collaboration, experimentation, performance, empowerment, and about pushing the limits of creativity and self-expression.





“

Yaşlarının ham güzelliğini, bireyselliklerini, fizikselliklerini, dokularını ve gizemlerini tasvir etmek istiyorum.

“

I want to portray the raw beauty of their age, their individuality, physicality, texture, and mystery.

“ Onları bir kadın ve bir anne olarak gördüğüm şekilde fotoğraflıyorum.



“ I photograph them the way I, a woman and a mother, see them.



“ Güzel, canlı, geçmiş kadınlık temsillerine son derece sadık biçimde, nesneleştirici bakışla hem yüzleşen hem de ona meydan okuyan bir mercekten bakıyorum.

“ Beautiful, alive, through a lens that both confronts and challenges the objectifying gaze so true to representations of femininity past.



BIO

Rania Matar, Lübnan'da doğup büyüdü ve 1984'te ABD'ye taşındı. Bir sanatçı ve anne olarak kültürler arası deneyimi ve kişisel anlatısı fotoğrafçılığına yön veriyor. Matar'ın çalışmaları, Museum of Fine Arts, Boston, Carnegie Museum of Art, National Museum of Women in the Arts, Minneapolis Institute of Art, Rollins Museum of Art, Fotografiska, Institut du Monda Arab gibi dünya çapındaki müzelerde, kişisel ve grup sergilerinde geniş çapta sergilendi. Matar'ın işleri, çeşitli müzelerin, kurumların ve özel koleksiyonların kalıcı koleksiyonlarının bir parçasıdır. Dört kitabı yayınlandı: "SHE" (2021), "L'Enfant-Femme" (2016), "Bir Kız ve Odası" (2012), "Sıradan Hayatlar" (2009). 2018 Guggenheim Bursu'nun sahibidir.

BIO

Rania Matar was born and raised in Lebanon and moved to the U.S. in 1984. As an artist and mother, her cross-cultural experience and personal narrative inform her photography. Matar's work has been widely exhibited in museums worldwide in solo and group exhibitions, including the Museum of Fine Arts, Boston, Carnegie Museum of Art, National Museum of Women in the Arts, Minneapolis Institute of Art, Rollins Museum of Art, Fotografiska, Institut du Monde Arabe, and more. Matar's works are part of the permanent collections of several museums, institutions, and private collections. She published four books: "SHE" (2021), "L'Enfant-Femme" (2016), "A Girl and Her Room" (2012), "Ordinary Lives" (2009). She is the recipient of a 2018 Guggenheim Fellowship.